

Always here to help you

Register your product and get support at www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips



HR1669
HR1665
HR1662
HR1661
HR1660

User manual

PHILIPS



العربية	
مقدمة	
هناك آ إلى شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! الاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome .	
وصف عام	
1. محد السرعات	
2. زر التروو	
3. زر التشغيل	
4. وحدة موتور	
5. زر التحرير	
6. خادق	
7. وحدة إقارن الحفافة (طراز HR1661/HR1662/HR1665 فقط)	
8. غطاء الفطاطية الكبيرة (طراز HR1662/HR1665 فقط)	
9. غطاء الفطاطية الصغيرة (طراز HR1669/HR1662) فقط	
10. وحدة شفرات الفطاطية الكبيرة (طراز HR1662/HR1665 فقط)	
11. وحدة شفرات الفطاطية الصغيرة (طراز HR1662/HR1665 فقط)	
12. أغطية وحدات الشفرات	
13. سلطانية الفطاطية الكبيرة (طراز HR1662/HR1665 فقط)	
14. سلطانية الفطاطية الصغيرة (طراز HR1661/HR1662) فقط	
15. وحدة إقارن هراسة البطاطس (طراز HR1665 فقط)	
16. هراسة البطاطس (طراز HR1665 فقط)	
17. شفرة هراسة البطاطس (طراز HR1665 فقط)	
18. إقارن	
19. دليل المستخدم	
20. كتيب الضمان العالمي	

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والحفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- خطر** لا تقصر وحدة موتور أيضًا في الماء أو أي سائل آخر أو تنشطها تحت ماء الصنبور. إتمام جيد استخدام قطعة شاشن مبللة فقط لتنظيف وحدة موتور.

تحذير

- تأكد من أن درجة التوتلية الموضوعة على الجهاز تتوافق مع توتلية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- تقادي استخدام الجهاز في حال تلف سلك التيار الكهربائي أو القابس أو أي أجزاء أخرى.

1	2	3
4	5	6
7		

1	2	3
4	5	6
7		

1	2	3
4	5	6
7		

1	2	3
4	5	6
7		

- لا تخلط من المراجع مع التباينات التجريبية العادية عند نهاية فترة استخدام، ولكن قم بـ صيانة دائي مع قليل من سائل تنظيف في الإقاء وركب فقيب الحادق ودع الجهاز يعمل لسو ١٠ ثواني.

1	2	3
4	5	6
7		

1	2	3
4	5	6
7		

1	2	3
4	5	6
7		

	MAX.		
	100-200 g	30 sec.	TURBO
	100-400 ml	60 sec.	15-20
	100-500 ml	60 sec.	15-20
	100-1000 ml	60 sec.	15-20

	250 ml	70-90 sec.	15-20/TURBO
	4 x	120 sec.	15-20/TURBO
	2 kg	40-60 sec.	TURBO

	100 g	5 sec.	1-5
	120 g (max)	5 sec.	TURBO
	20 g	5 sec.	10-15
	50-100 g (max)	15 sec.	TURBO
	100 g	20 sec.	TURBO

	200 g	5 sec.	1-5
	200 g	5 sec.	1-5
	200 g	10 sec.	TURBO
	30 g	10 sec.	10-15
	200 g	15 sec.	TURBO
	200 g	30 sec.	TURBO
	100 g	20 sec.	TURBO
	80 g	30 sec.	TURBO

	200 g	5 sec.	1-5
	200 g	5 sec.	1-5
	200 g	10 sec.	TURBO
	30 g	10 sec.	10-15
	200 g	15 sec.	TURBO
	200 g	30 sec.	TURBO
	100 g	20 sec.	TURBO
	80 g	30 sec.	TURBO

تنبیه: كن حذرًا للغاية عند التعامل مع وحدة شفرات الفطاطية، كن الجواف الفطاطية حادة للغاية، توخي الحراسة عند قدة الفطاطية مع سلطانية الفطاطية وعند تقطيعها وأثناء التشغيل. ملاحظة: - في حالة اتقاق المكونات بجوانب سلطانية التقطيع. أوقف تشغيل الفطاطية. قلب المكونات باستخدام ملعقة أو إضافة بعض السائل. - احرض دائمًا على ترك الجهاز ليبرد بعد قرم اللحم.

هراسة البطاطس مصممة خصيصًا لتحضير البطاطس المهروسة.

لا تستخدم هراسة البطاطس مطلقًا في قس المكونات في حفافة موضوعة على مصدر حرارة مباشرة. احرض دائمًا على رف الفطاة عى مصدر الحرارة وأقار المكونات قبل قطلا قبل هرسها.

يجب عدم هرس البطاطس لمدة زائد عن ١٠ دقائق. لا تتركها في الماء أو في قف البطاطس.

لا تستخدم هراسة البطاطس على جانب الفطاة خلال أو بعد عملية الهوس.

استخدم ملعقة في إزالة الطعام الزائد من هراسة البطاطس.

- إذا تلف سلك التيار الكهربائي، فيجب أن تستبدله بمعرفة شركة Philips أو مركز خدمة معتمد.

- لن يثر شركة Philips أو الأشخاص ذوي مؤهلات مناسبة لتجنب المخاطر.

- أو يتم تصميم هذا الجهاز لاستخدمة الأشخاص (بسن فقيم الأطفال) ذوي الإعاقة الحسية أو البصرية أو الذين يقفرون إلى الخبرة والمعونة أو لم يمتثلوا على الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام هذا الجهاز من الشخص المسؤول عن مدامتهم.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عتيمو الجهاز.

- لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز دون مراقبة.

- لا تلمس الجواف الفطاطية لوحات الشفرات، خاصة عندما يتم توصيل الجهاز بالكهرباء لأن الجواف الفطاطية حادة للغاية.

- لا تستخدم وحدة شفرات الفطاة بدون سلطانية الفطاة.

- لا تترك الجهاز يعمل بدون مراقبة.

- احجوس عند تحضير المكونات الماخنة لتجنب تآثرها عايب.

- جميع الملحقات غير مناسبة للاستخدام في قن الميكروويف.

- في حالة اتقاق إحدى وحدات الشفرات، أفضل الجايز عى إقارن الخ المكونات التي انت لا إقاة وحدات الشفرات.

- وفي حال تلف إلة فطاة أو ملحق، يجب الحرض دائمًا على استبداله بأخر من النوع الأصلي، ولا شسوف تنتهي صلاحية الضمان الخاص بجهازك.

تنبيه

- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي قبل جميع وقف وتخزين وتنظيف الجهاز.

- لا تقفم أبدًا على استخدام إلة ملحقات أو أجزاء من شركا تصنيع أخرى غير التي توصي بها شركة Philips تحديدًا. إذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء، فسيصبح ضمانك لغتيا.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. في حال استخدام الجهاز بشكل غير سليم أو استخدامه في أغراض مهنية أو غير مهنية أو في حال عدم استمادة وفقًا للإرشادات.

- الموضوعة في دليل المستخدم، عند قدة أشخاص لغتيا وأن نقل لشركة Philips تحمل إلة سبب ينبغي عى أي أضرار.

- يجب إقعاد وحدة موتور عى الحرارة والتار والراطوية والأوساخ.

- لا تملأ الوعاء أو السلطانية بأي مكونات تزيد درجة حرارتها عن ٨٠ درجة مئوية/١٧٥ درجة فهرنهايت.

- يجب ألا تتجاوز كمية المقادير وأوقات التحضير الموضوعة بالجداول.

- لا تلمق بتحضير أكثر من دفعة واحدة من المكونات دون توقف. إقارن الجهاز لمدة ١٠ دقائق حتى يبرد قبل مواصلة التحضير.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

- يتطابق هذا الجهاز مع شركة Philips جميع معجم المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

التنظيف والصيانة

تقادي غير وحدة موتور أو وحدة اقارن الفطاة (طراز HR1661/HR1662/HR1665 أو غطاء الفطاطية الكبيرة (طراز HR1665/HR1662) أو وحدة اقارن هراسة البطاطس في الماء أو أي سائل آخر ولا تغسل هذه المكونات تحت مياه الصنبور. يلزم استخدام قطعة قماش لتنظيف هذه المكونات.

1 قبل بدء التنظيف.

1 أفضل الجايز عى التيار الكهربائي.

2 اغسل على زر التحرير لإزالة القطة المملحة.

3 ق الفطاة المملحة.

صنعة: لشكن من إقارن تنظيف كامل وجيد. إزع الحفلات المطاطية من سلطانات الفطاطيات.

تنصبة: لشكن من تنظيف الحادق بسرعة. قم بتفريق الإقاء وغسله بعد الاستخدام على الفور.

قم بـ صيانة دائي مع قليل من سائل تنظيف في الإقاء وركب فقيب الحادق ودع الجهاز يعمل لسو ١٠ ثواني.

صنعة: للحفاظ على حدة وطيفة الشفرات، اغسل القضيبي تحت مياه الصنبور بدلاً من غسله في غسالة الصحون.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع القبار، يرجى زيارة الموقع www.shop.philips.com/service أو توجه إلى موقع شركة Philips. يمكن ذلك الاتصال بمركز رعاية المستهلك الخاص بشركة Philips في بلدك (انظر كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).

الحفاظ على البيئة

- لا تخلط من المراجع مع التباينات التجريبية العادية عند نهاية فترة استخدام، ولكن قم بـ صيانة دائي مع قليل من سائل تنظيف في الإقاء وركب فقيب الحادق ودع الجهاز يعمل لسو ١٠ ثواني.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو الاتصال على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

الأسئلة الشائعة

السؤال

لماذا يصعد الجهاز صججا مرجعا، وتنبعث منه رائحة كريهة ودخان أو يسخن؟

أوقف تشغيل الجهاز ودعه لمدة ٦٠ دقيقة حتى يبرد. وإذا استمررت Philips من.

أرد المكونات لتبرد حتى تصل درجة حرارتها إلى ٨٠ درجة مئوية/١٧٥ درجة فهرنهايت قبل قتل تحضيرها.

قطع المكونات إلى قطع صغيرة بحجم ٢x٢x٢ سم تقريبا.

ما الحجم التتالي الذي يجب أن تكون علة المكونات قبل تحضيرها؟

هل يمكن تحضير المكونات الجامدة للغاية؟

قد تكون هناك بعض بعض المكونات الجامدة التي تعيق حركة وحدة الشفرات. قم بتحرير زر التشغيل أو التروو وافصل الجهاز عى الكهرباء، ثم قم وحدة موتور وأخرج المكونات التي تعيق وحدة الشفرات.

وصفة حسو فطار البانكايك

يمكن استخدام الفطاطية الكبيرة (طراز HR1665/HR1662/HR1662) فقط لتحضير هذه الوصفة، ويستخدم طلب الفطاطية الكبيرة ضمن الملحقات الإضافية. راجع الفصل "طلب الملحقات".

المكونات

- ١٢٠ جرام عسل

- ١٠٠ جرام بروفوق

1 ضع العسل في التالدة لمدة ساعات.

2 ضع وحدة شفرات الفطاطية الكبيرة في سلطانية الفطاطية الكبيرة.

3 ضع البروفوق في السلطانية وصب العسل عليه.

4 ضع غطاء الفطاطية الكبيرة على السلطانية ثم ركب وحدة موتور في السلطانية.

5 اغسل على زر التروو ودع الفطاة تعمل لمدة ٥ ثواني.

فارسی	
مقدمه	
بخطا این خرید به شما تبریک می گویم و به Philips خوش آمدیدا! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را در نشانی www.philips.com/welcome ثبت کنید.	
شرح کلی	
1. انتخابگر سرعت	
2. دکمه تروبو	
3. دکمه روشن کردن	
4. واحد موتور	
5. دکمه آزاد کردن	
6. هم بر میله ای	
7. واحد کوپلیک هم زن یوه ای (فقط مدلهای HR1661/HR1662/HR1665)	
8. هم زن یوه ای (فقط مدلهای HR1661/HR1662/HR1665)	
9. هم زن کوپلیک همزن یوه ای (فقط مدلهای HR1662/HR1665)	
10. درخردن کن کوپک (فقط مدلهای HR1662/HR1665)	
11. کوپلیک هم زن کن سبازبرگ (فقط مدل HR1662/HR1665)	
12. تیفه خرد کن کامپکت (فقط مدل HR1661/HR1669)	
13. روکشهای تیفه	
14. کاسه هم زن کن سبازبرگ (فقط مدل HR1662/HR1665)	
15. کاسه هم زن کن کامپکت (فقط مدل HR1661/HR1669)	
16. کوپلیک سبب زمینی له کن (فقط مدل HR1665)	
17. سبب زمینی له کن (فقط مدل HR1665)	
18. پاروی سبب زمینی له کن (فقط مدل HR1665)	
19. کاسه	
20. درخردنه راهنمای کاربر	
21. برگه ضمانت جهانی	

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را درمحل برای مراجعات آینده نگه دارید.

- خطر** هرگز محفظه دستگاه را درآب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شرباب قرار دهید. فقط از یک تگه پایهجه تصادیر برای تمیز کردن واحد موتور استفاده کنید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.

- از دستگاه در صورت آسیب دیدگی دوشاخه، سیم برق یا سایر قطعات استفاده نکنید.

- اگر سیم برق ضمه دیده باشد باید Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی نباید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر تعویض نمایند.

- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که دارای قدرت فیزیکی کاهش یافته (شامل کودکان هم می شود)، یا توانایی جسمی یا ذهنی پایین یا بدون تجربه و اطلاعات می باشند طراحی نشده است. مراقبتهایی روی کارآایی قطارت شود یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه توسط فردی مسئول برای ایمنی آنان داده شود.

- کودکان را از ریزه ها باز نگارید، دراز نگارید، فرار نکنید یا با آنها بازی نکنید. ضمانت اجاره نهاده کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

- به های برنده و حاد تیفه دست زدن، خصوصا هنگامی که دستگاه به برق وصل باشد، این له یا سایر ترفه خرد کن بدون کاسه هم زن استفاده نکنید.

- هرگز اجازه نهید که دستگاه بدون مراقب کار کند.

- دقت کنید که هنگام آماده کردن مواد داغ، این مواد پراشیده نشوند.

- هیچگاه از لوازم جانبی برای استفاده در میکروویو مناسب نمی باشند.

- اگر یکی از ریزه ها گاز گردد، در شامه نگارید یا با آنها برخورد نکنید. ضمانت اجاره نهاده کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

- اگر قطعه ای یا یکی از لوازم جانبی ضمه دیده همیشه آن را با نوع اصل تعویض کنید، در غیر این صورت ضمانت شما دیگر معتبر نخواهد بود.

احتیاط

- قبل از وسوار کردن، پار کردن، ذخیره کرده و تمیز کردن، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز برق بکشید.

- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. اگر از دستگاه درست استفاده نشود یا برای مقاصد حرفه ای یا بهیجه حرفه ای آن از بنجی برخلاف آنچه که در دستورالعملهای ارائه شده در این راهنمای کاربر دیده شده است استفاده گردد، ضمانت دستگاه باطل خواهد شد و شرکت Philips هیچ گونه مسئولیتی در قبال خسارات وارده را بر عهده نمی گیرد.

- واحد موتور را از حرارت، آتش، رطوبت و گرد و غبار دور نگاه دارید.

- هرگز کاسه را از زموانی که بالاتر از ٨٠ درجه سانتی گراد/١٧٥ درجه فارنهایت باشد پر نکنید.

- از مقادیر و زمانهای آماده سازی تعیین شده در جدول فرآیند تروبو.

- بدون وقفه هرگز بیش از یک دسته را آماده نکنید. قبل از ادامه کار، بگذارید دستگاه به مدت ١٠ دقیقه خنک شود.

میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

تمیز کردن و نگهداری

هرگز نباید عضو واحد کوپلیک هم زن یوه ای (مدلهای HR1661/HR1662/HR1665) یا درخردن کن کوپک (مدلهای HR1661/HR1662/HR1665) یا واحد کوپلیک سبب زمینی له کن را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید و آنها را زیر شرباب نگذارید. فقط از یک تگه پایهجه تصادیر برای تمیز کردن این قطعات استفاده کنید.

قبل از شروع تمیز کردن:

1. برق دستگاه را قطع کنید.

2. دکمه آزاد کردن را برای برآشتن وسیله جانبی وصل شده فشار دهید.

3. لوازم جانبی را باز کنید.

تکته: برای تمیز حلقه های لاستیکی را از کاسه های خرد کن جهت تمیز کردن کامل جدا کنید.

تکته: برای تمیز کردن سریع همزن میله ای، پاهای را فوراً پس از استفاده تخلیه نموده و آب بکشید. آب گرم به همراه مقدار مایع ظرفشویی را در میلهای پریزید، میله همزن را از بونید و بگذارید تا دستگاه به مدت ١٠ تاویه کار کند.

تکته: برای حفظ تیزی و روکش تیفه ها، میله را بجای شستن در ماشین ظرفشویی، زیر شبر آب تمیز کنید.

سفرایشی دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی و قطعات در کن www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا با شرکت Philips مراجعه کنید. مشخص می شود که مرکز مراقبت مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرد (به برگه ضمانت جهانی خود برای یافتن اطلاعات تماس مراجعه کنید).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر برتارها های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور نریزید.

- با این انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ١).

ضمانت و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفا به سایت اینترنتی www.philips.com/support مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

سرواات معمول

سروال

چرا دستگاه سرو و صدا زیاد ایجاد می کند، بدون ناموضی

دستگاه برای ٦٠ دقیقه خنک شود. اگر مشکل ادامه یافت، دستگاه را از تر فرستاده لوازم Philips یا مرکز خدمات مجاز/شرکت بزیز.

آیا می توانم مواد داغ در حال حرارت درجه سانتی گراد/١٧٥ درجه فارنهایت خنک شوند.

مواد قبل از قرار داده شدن در دستگاه چه اندازه ای باید داشته باشند؟

خیر دستگاه ممکن است در صورت آماده کردن مواد بسیار سخت مانند استخوان و میوه های دارای هسته آسیب ببیند. اما دستگاه برای آماده سازی مواد مانند پنیر یا موز با شگلات مناسب می باشد.

چرا دستگاه ناگهان در حین کار متوقف می شود؟

دکمه روشن کردن دستگاه یا دکمه تروبو را رها کرده و دوشاخه دستگاه را از پریز برق بکشید. سپس واحد موتور را جدا کرده و موانعی که از تیفه را مسدود کرده اند جدا کنید.

دستورالعمل تهیه بن کیک

این دستور یخت را می توان با درخردن سبازبرگ (فقط مدلهای HR1662/HR1665) تهیه کرد.

می توانید خرد کن بزرگ را به عنوان یک وسیله جانبی اضافه سفارش دهید. به بخش "سفارشی لوازم جانبی" مراجعه کنید.

مواد

- ٢٠٠ گرم عسل

- ١٠٠ گرم آرد آرد

1 عسل را برآی ساعت چند قرار دهید و روی آنها عسل بریزید.

2 تیفه خرد کن بزرگ را بر کاسه خرد کن بزرگ قرار دهید.

3. در کاسه خردکن بزرگ را روی کاسه قرار دهید و واحد موتور را روی کاسه بپنید.

4. دکمه تروبو را فشار

